Comentarios generales de los evaluadores y las respectivas mejoras

(Los evaluadores han solicitado una serie de información adicional, por lo que el trabajo sobrepasa los caracteres solicitados ya que implicó bibliografía adicional, notas al pie e insertar información en los párrafos.)

1. El trabajo promete un interesante recorrido que integraría de manera interdisciplinaria el análisis de textos literarios, discursos argumentativos de organizaciones políticas y también discursos testimoniales en función de establecer el modo en que los sujetos asumen una colectividad mapuche y se ‘diferencian’ y/o se integran respecto del estado chileno, principalmente.

Sin observaciones

1. Se advierten, sobre todo, pasajes confusos en cuanto a la redacción que impiden seguir de modo claro y fluido el abordaje propuesto.

Se mejoró la redacción a través de todo el trabajo, en la medida que se aclararon conceptos y procesos.

1. Sería oportuno que en el cuerpo del trabajo se explicite el recorrido que se propone en el resumen: “A través del análisis de discursos literarios, testimoniales y de las organizaciones políticas mapuches, se describe un proceso sociocultural y político complejo que transita desde una visión unitaria ancestral, a nociones producto de la asimilación cultural, hasta asumir estratégicamente concepciones modernas propias de los nuevos escenarios geopolíticos y supranacionales, como las vinculadas a un concepto de ‘nación’.”. Es decir, sería oportuno que se consigne en algún pasaje del artículo, a fin de esclarecer y guiar la lectura, cuáles discursos, elegidos como fuente primaria, apelan a la noción ‘wallmapu’, cuáles a ‘nación’, cuáles a ‘pueblo mapuche’, etc.

Esta observación se integra a la redacción del trabajo especificando la posición metodológica: Se observa que el evaluador sugiere trabajar las representaciones geopolíticas como nociones o como categorías, lo cual no es parte de la metodología del trabajo. Nuestra metodología apunta a que estas nociones revelan representaciones que existen sobre una unidad geopolítica que se fundamente desde una identidad colectiva, no se está definiendo cada noción como representación aislada. Cfr. P.8

1. Se sugiere revisar y modificar el título. Es impreciso y anuncia la centralidad de tres contenidos temáticos – literatura, testimonio y organizaciones políticas - que luego tienen tratamientos disimiles en extensión y profundidad.

Esta observación se integró: El título se precisó a :. **Pueblo Mapuche. La representación de la “nación” a través de la producción discursiva en el *Gulumapu***, lo que da un giro distinto a la tipología discursiva privilegiándose el proceso de representación el que subsume al concepto de producción discursiva, del cual son ejemplos del proceso de transformación de la identidad. Cfr. P.1

1. Se sugiere precisar el alcance dado al concepto de “asimilación cultural” que resulta relevante en el artículo, pero cuya definición y uso no se infiere claramente del escrito y su lógica argumental.

Esta observación se integró a la redacción Cfr. P.5 y 6

1. Se sugiere revisar y enmendar la repetida simplificación de las diferencias del devenir histórico del pueblo mapuche como pueblo preexistente a las naciones de Argentina y Chile, así como las nociones de Willimapu y Puel Mapu. Mediante un desplazamiento semántico se llega a hacer equivalentes estos términos a los de los países, por ejemplo, cuando se dice “El *Wallmapu*, como noción ancestral, actualmente cruza el discurso mapuche desde el Willimapu (Chile) hasta el Puel mapu (Argentina)”. Este tipo de presentación confunde distintos tipos de territorialidades, historicidades y sociabilidades, subsumiendo a la cartografía e historiografía nacional la totalidad del relato de la cultura.

Esta observación se integró redactando nuevamente el párrafo y aclarando lo solicitado a través de todo el trabajo donde se plantea esta noción.

Cfr. P.7

1. Derivado del punto anterior, se recomienda aclarar la especificidad de las series e hitos históricos identificados con el devenir mapuche contemporáneo y territorializado diferencialmente cuando corresponda. En el artículo se uniformizan repetidamente y sin explicación los procesos históricos de reconocimiento, reconfiguración y resistencia identitaria de un lado y de otro de la cordillera. Por ejemplo, se marca la década de los ochenta como el inicio de la consolidación de la idea del pueblo mapuche y se vincula esto con la dictadura militar en Chile. Nada se dice sobre el desarrollo de este imaginario en Argentina, sus relaciones, puntos de contacto y divergencias.

Esta observación se integró: Se asume el alcance del evaluador reconociendo la deficiencia del corpus, y se especifica el ámbito del estudio sólo al Gulumapu (Chile) y se excluye por tanto el Puelmapu (Argentina): se precisa en el título, el resumen y el cuerpo del trabajo

1. Se sugiere omitir la mención entre paréntesis a Anderson y revisar las nociones con que se vincula porque: no se puntualiza la procedencia de la paráfrasis conceptual, no se retoma o cita como fuente en la bibliografía final, y centralmente porque la noción de “yo” aludida, por restricciones discursivas, epistemológicas e históricas, no hace sentido con la cosmovisión mapuche sobre la que se reflexiona.

Esta observación se integró tal como indica el evaluadorCfr. P.22

1. Se solicita fundamentar las siguientes generalizaciones o expresiones sin suficiente rigor histórico y/o teórico:
* “Son nominativos que el discurso mapuche, desde la colonización y hasta mediados del siglo XX, adopta para sí en el largo proceso de transculturación a que fue sometido”. ¿En qué lógica se inscribe el umbral histórico que se identifica sin precisión cronológica a mediados de siglo?

Esta observación se integró: se aclaró en el párrafo y mediante una nota al pie anclada al final del trabajoCfr. P.5

“En el campo de la literatura mapuche moderna, una de las primeras representaciones de la cual se tiene registro se encuentra en la obra de Anselmo Quilaqueo Curaqueo, “Cancionero Araucano” de 1939”. ¿Qué se entiende por literatura mapuche moderna? ¿Por qué se prefiere el término literatura y se empareja con la escritura? ¿Qué relación guarda esta designación con la problemática de las lenguas en contacto y en conflicto?

Esta observación se integra en una nota al pie al final del trabajo respondiendo a las primeras dos preguntas, sin embargo la tercera se obvia ya que no resulta pertinente a la línea del trabajo debido a que no se está analizando el contacto lingüístico (objeto de estudio de especialistas en lingüística) y nos desvía de la problemática además del riesgo de superar el número de caracteres que se exige para la publicación.Cfr. Nota al pie XI Final de texto

* “La necesidad de contar su historia y la de su pueblo, surge en los mapuche a comienzos del siglo XX, principalmente porqué creían que pronto iba a desaparecer su organización social y cultural después de la Ocupación Militar que el Estado nación chileno hace de La Araucanía”. Aquí hay una importante falacia a revisar. La necesidad de contar la historia de este pueblo milenario no surge recién en el siglo XX. Quizás se trate de un problema derivado de la redacción del párrafo. Como sea, es necesario corregir este planteo que así dicho niega no solo el pasado histórico del pueblo mapuche, sino la antigua riqueza de los géneros discursivos del *mapuzungun*, sus tradiciones retóricas y su arte verbal.

Se integró la observación del evaluador: se aclaró el párrafo suprimiendo el concepto de “contar” por “escriturar” y se fundamentó mediante una nota anclada al final del trabajo Cfr. Nota al pie XIII al final de texto

1. A continuación se solicitan modificaciones y aclaraciones en relación a la exhaustividad y justificación del marco teórico pues en algunos pasajes se requiere la explicitación de nociones o categorías y la referencia de fuentes en cuanto al panorama de la poesía mapuche de los siglos XX y XXI:

Página 8: en relación a la categoría tierra/territorio: En función del corpus que se aborda, habría que aclarar por qué se utilizan como sinónimo estas dos palabras o si es un nuevo concepto de “tierra/territorio”.

Se integra la observación del evaluador aclarando el concepto en el párrafo Cfr. P.4

Página 10, primer párrafo: Sería oportuno consignar las fuentes o estudios que permiten que se consigne este panorama de la poesía mapuche

Esta observación se integra parcialmente, debido a que el evaluador solicita un respaldo de legitimadad de los datos, y no tiene como saber que una de la autoras del trabajo cuenta con 28 años en la línea de investigación de literatura mapuche y además de las numerosas publicaciones ha antologado parte de los autores mapuches allí nombrados. Al respecto sólo se agregó al párrafo una referencia de la autora ya citada en la bibliografía, debido a que no se puede agregar más bibliografía por excedernos en el número de caracteres solicitados por la publicación. Cfr. P.10

* Página 10 y en referencia a la categoría “transculturación”: Se menciona a lo largo del artículo esta categoría. Sería oportuno consignarla como tal.

Se integra la observación del evaluador en el párrafo y se explica en qué consiste la noción Cfr. P.9

* Página 11, primer párrafo: ¿Este pasaje de Chihuailaf es la nota final del poemario? Si es así, quizá sea significativo mencionarlo y también tomar algún poema que demuestre o sustente la idea de que ‘esta poesía declara su adscripción al colectivo…’

Se integra la observación del evaluador aclarando en el párrafo lo solicitado, sin embargo no ha sido posible integrar un poema ya que estamos excedidos del límite de caracteres que solicita la publicación, por lo que sólo se alude al título de uno de los textos. Cfr. P.10

* Página 14 en relación con la segunda cita: No se entiende la relación de la cita que sigue. Habría que explicitarlo luego.

Se integra la observación del evaluador aclarando el sentido en el párrafo Cfr. P.14

Página 20 en relación con el enunciado “proveniente de los incas”: Aclarar sobre todo porque más arriba se consignó ‘araucano’ en relación a Ercilla y Zúñiga

Esta observación se integró en una nota al final del trabajo Cfr. Nota al pie V

* Página 21, en relación a las fechas: Confuso. Se refiere a 2000 como fecha de ‘profesionalización’?

Se integra la observación del evaluador mediante una nota al pie al final del texto Cfr. Nota al pie XIV